

Statutory Declaration

I, 

(Name, first name, address, birth date)

I do solemnly declare that,

Q1: [Not on tape]

A1: She was at the police station, she was beaten by two cops and one guard.

Q2: She was...?

A2: Beaten. They made a complaint about it and they never heard anything about it after.

Q3: This was in .

A3: She ended up having to go to POV because she was pushed up.

Q4: Could she identify... This was the name of the police officer?

Declarer signature _____

Declared before me, _____

at _____ on _____

A4: Yes.

Q5: This is the police officer's name?

A5: Yes. She had a witness named [REDACTED].

Q6: Okay, his name is not written in here?

A6: On [REDACTED] and [REDACTED], I was in jail and [REDACTED] came to [my] cell and started to hit me real hard. I had a witness and the witness started to talk saying that he would talk to the mayor because the police officer is beating up the girl. And then the police officer stopped beating me up, I went to Puvirnituk for 2 days and [REDACTED] was taking pictures of my bruises. I also went to the hospital for my bruises and I took pills for that. I took them for a few days, I really needed help for what he did to me.

Q7: Were you the one to write this?

A7: Yes, with the witness [REDACTED].

Q8: Who is [REDACTED]?

A8: He's a citizen.

X

Enquêteur

X

Déclarant

Q9: But did he have any relationship with you?

A9: He was also detained.

Q10: A detainee. And that's a person from [REDACTED], [REDACTED]?

A10: Yes. Because some police, there are some good and bad police officers and he was not a really good police officer here, but he still works in Nunavik. We made a complaint and we never heard anything about it.

Q11: So no one called you from the *déontologie policière*, the ethics commission?

A11: She never received any phone call.

Q12: No phone calls, no letters, nothing?

A12: Nothing.

Q13: Is this phone number still good? [REDACTED]?

X

Enquêteur

X

Déclarant

A13: Yes, this was recently disconnected, but they can use her mother's phone.

Q14: You asked for a copy or this was your original?

A14: Yes, when she requested for a copy, yes.

Q15: Because we see it's in [REDACTED], so she could have a copy of it.

A15: Because we have a very poor police officers that are not doing a good service.

Q16: I have a question. When you filled that form, did you know you could fill a form like that or you were informed by someone?

A16: A young girl related to them that lives in [REDACTED], told her that she's able to make a complaint like this, to file a complaint like this.

Q17: So after she filled the form, did she send it or where did she bring the form?

A17: To the police station.

X

Enquêteur

X

Déclarant

Q18: And when you got that copy, who did you ask for the copy?

A18: I don't know the name of the police officer.

Q19: But you passed by a police officer here at [REDACTED] police?

A19: Yes

Q20: And they provided you with a copy?

A20: Yes. They faxed the paper of this copy.

Q21: To the police officer...? Who gave it to you after?

A21: Yes.

Q22: I have all the information I need.

X

Enquêteur

X

Déclarant

A22: From here you are going to write the report?

Q23: Yes, I'm going to write what you just said, what we discussed, and hand it to you so you can verify if it's okay and that will be it. After that, we either are going to deposit your declaration or we are going to come and talk about it in front of the commissioner. So your words are going to prove what you experienced and on the part of our legal team, they will find out what happened on the other side. You might not be informed of what happened on the other side, but the commission is going to take this information to be able to provide a recommendation on changes to be made to the organization.

A23: [REDACTED] was also asked to come to you guys to talk about this case, but he haven't yet.

Q24: Not that we know of.

A24: He never...

Q25: Was asked to testify?

A25: Yes. He was going to go the next day as well, but I guess he forgot.

Q26: Okay, to go to the police station to fill a paper like that, for example?

X

Enquêteur

X

Déclarant

A26: Yes he was supposed to. Does that mean that the things that aren't taken care by such cases after the commission hearing, then does that mean that there should be better services and more information to be revealed to the people who have to know these information?

Q27: Yes, for sure, it could be a recommendation. Also, did you ever try and call directly to the organization to find out what happened?

A27: We don't know what to do or what we have to do. It's because they don't give you any information, what kind of actions that you're supposed to be taking or you're not even being given any information on what's going on with the files because we don't understand these. We don't know what to do next.

Q28: So all this information is really pertinent to our mandate. To know, from your point of view, what you experienced, that's the material that the commission is looking for. Now, for your specific case, would you be able to phone to, there's a 800-number here, would you be able to phone there? You would need an interpreter? So what do you do when you need an interpreter?

A28 : That's why we need interpreters to be present, but there are us, Inuit, there are real English people talking in their own language, but us Inuit people in their own second language as English, their way of communication is not accurate either, that's why we do not understand each other, and don't even know what to do next. Because we don't understand these things. Because either they are French or English or their communication is never that accurate. That's why we cannot understand each other what to do. I want to get information on what's going on with this file. That I would mean receiving any phone calls or even someone to meet with us.

Q29: Okay, I was thinking about [REDACTED]), do you think she might be alright to do that?

X

Enquêteur

X

Déclarant

A29: Yes, she would. Those are the things that she wants. It's part of her job because she has these forms at her office.

Q30: So do you agree to go and see [REDACTED] and ask her to help you reach this organization here? So it would have to be you in person because it is under your name or that she would give the authorization to [REDACTED] to talk in her name. Would you accept me to take a copy of it?

A30: As long as he (the police officer) doesn't work anymore.

X

Enquêteur

X

Déclarant